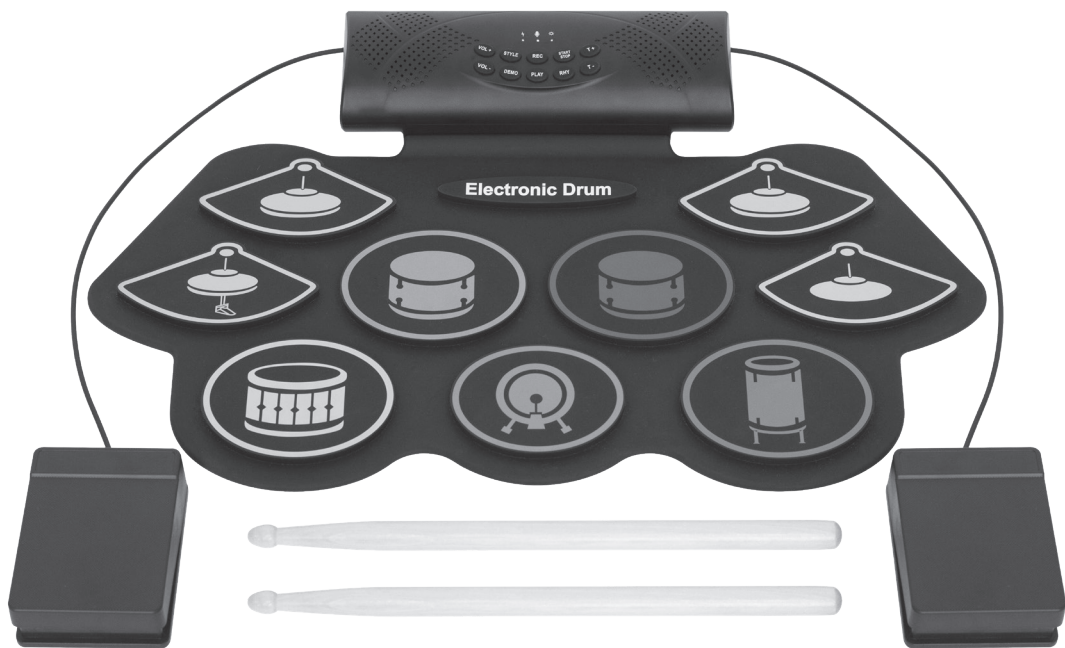
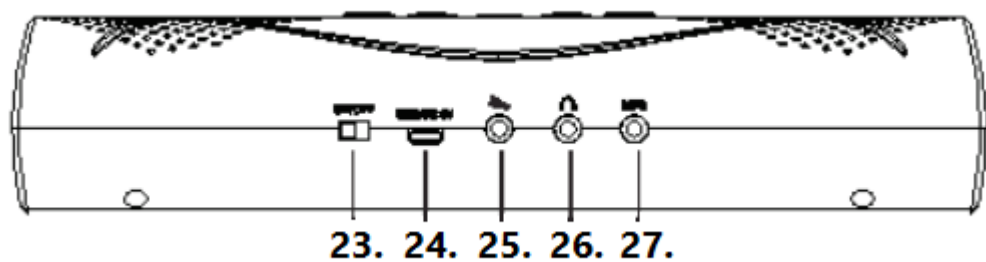
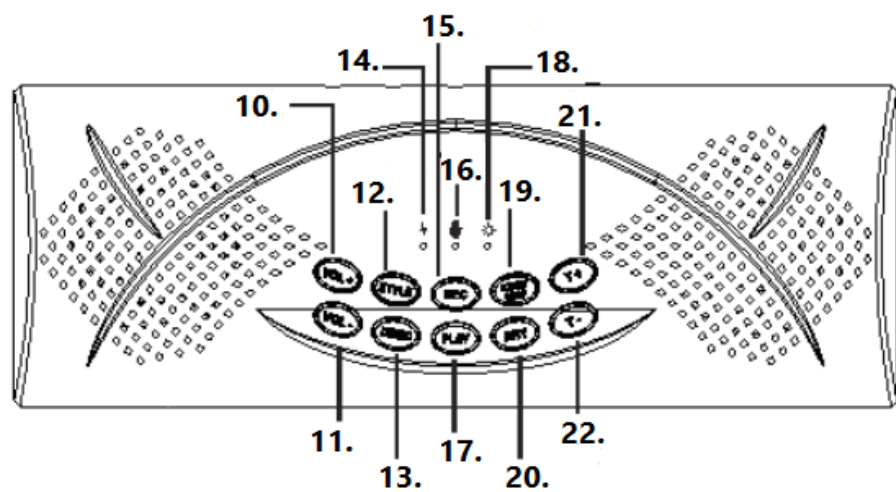
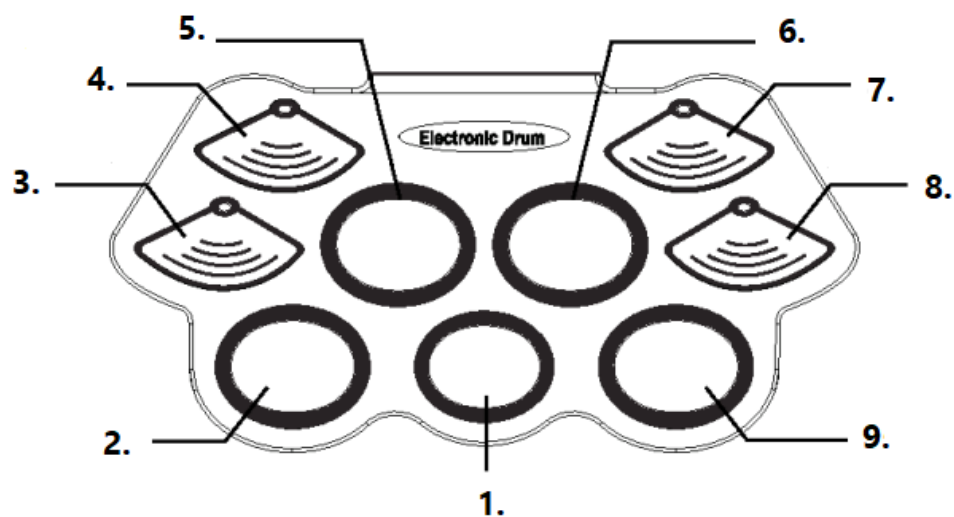


**instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
Bedienungsanleitung  
uputstvo za upotrebu  
návod k použití  
uputa za uporabu**







	EN	H	SK	RO	D	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1.	foot drum	láb dob	nožný bubon	tobă mare	Große Trommel	bubanj za noge	nožni buben	bubanj za noge
2.	beating drum	pergő dob	beating bubon	tobă mică	Kleine Trommel	doboš	tlučení na buben	bubanj
3.	foot cin	láb cin	nožný činel	fuscinel	Hi-hat	cin za noge	noha cin	cin za noge
4.	impact cymbal (left)	beütő cintányér (bal)	úderový činel (vľavo)	cinel Crash (stânga)	Crash-Becken (links)	čínla za udaraljke (leva)	úderový činel (vlevo)	čínla za udaraljke (lijeva)
5.	high tam	magas tam	vyšoký tam	tom-tom inalt	hohes Tomtom	visoki tam	vyšoký tam	visoki tam
6.	deep-medium tam	mély-közepes tam	hlboký-stredný tam	tom-tom mediu-jos	tief-medium Tomtom	duboko-srednji tam	hlboké středni tam	duboko-srednji tam
7.	impact cymbal (right)	beütő cintányér (jobb)	úderový činel (vpravo)	cinel Crash (dreapta)	Crash-Becken (rechts)	čínla za udaraljke (desna)	úderový činel (vpravo)	perkusijska čínla (desna)
8.	accompanying cymbal	kiséőő cintányér	sprievodný činel	cinel Ride	Ride-Becken	prateče činele	doprovodný činel	prateče činele
9.	floor tam	padló tam	podlahový tam	tom de podea	Standtom	podni tam	podlaha tam	katski tam
10.	"VOL+" button (increase volume)	„VOL+“ gomb (hangerő növelése)	tláčidlo "VOL+" (zvysenie hlasitosti)	Buton "VOL+" (creșterea volumului)	Taste "VOL+" (Lautstärke erhöhen)	dugme "VOL+" (pojačavanje jačine zvuka)	Tlačítko "VOL+" (zvyseni hlasitosti)	tipka "VOL+" (povećanje glasnoće)
11.	"VOL-" button (reduce volume)	„VOL-“ gomb (hangerő csökkentése)	tláčidlo "VOL-" (znizenie hlasitosti)	Buton "VOL-" (reducarea volumului)	Taste "VOL-" (Lautstärke reduzieren)	dugme "VOL-" (smanjivanje jačine zvuka)	Tlačítko "VOL-" (sniženi objemu)	tipka "VOL-" (stišavanje zvuka)
12.	"STYLE" button (select drum sound style)	„STYLE“ gomb (dobhang stílusának kiválasztása)	tláčidlo "STYLE" (výber štýlu zvuku bicích nástrojov)	Buton „STYLE“ (selectarea stilului sunetului tobei)	Taste "STYLE" (Auswahl den Stil des Trommeltons)	dugme "STILE" (izaberite stil zvuka bubnja)	Tlačítko "STYL" (výběr stylu zvuku bicích)	tipka "STYLE" (odaberite stil zvuka bubnja)
13.	"DEMO" button (play demo songs)	„DEMO“ gomb (demo dalok lejátszása)	tláčidlo "DEMO" (prehrávanie demo skladieb)	Buton „DEMO“ (redarea melodior demo)	Taste "DEMO" (Demo-Songs abspielen)	dugme "DEMO" (puštanje demo pesme)	Tlačítko "DEMO" (přehrávání demo skladeb)	tipka "DEMO" (reprodukcija demo pjesama)
14.	charging LED	töltést jelző LED	LED kontrolka nabijania	LED indicator încărcare	Lade-LED	LED za punjenje	LED dioda nabijeni	LED za punjenje
15.	"REC" button (record button)	„REC“ gomb (felvétel gomb)	tláčidlo "REC" (tláčidlo nahrávania)	Buton „REC“ (buton de înregistrare)	Taste "REC" (Aufnahmetaste)	dugme "REC" (dugme za snimanje)	Tlačítko "REC" (tláčidlo nahrávání)	tipka "REC" (tipka za snimanje)
16.	LED lights up when the "REC" button is pressed	a „REC“ gomb megnyomása után világító LED	LED sa rozsvieti po stlačení tlačidla "REC".	LED care se aprinde după apăsarea butonului „REC“	LED leuchtet auf, wenn die Taste "REC" gedrückt wird	LED koji se pali nakon pritiska na dugme "REC".	Po stisknutí tlačítka "REC" se rozsvítí LED dioda.	LED koji svijetli nakon pritiska tipke "REC".
17.	"PLAY" button (plays a recorded drum track)	„PLAY“ gomb (felvétel dobjáték lejátszása)	tláčidlo "PLAY" (prehráva nahrávku bicích nástrojov)	Buton „PLAY“ (redarea piesei de tobe înregistrat)	Taste "PLAY" (spielt eine aufgenommene Schlagzeugspur ab)	dugme "PLAY" (puštanje snimljene izvedbe bubnja)	Tlačítko "PLAY" (přehrává nahranou bicí stopu)	tipka "PLAY" (reprodukcija snimljene izvedbe bubnja)
18.	status LED on	bekapocsolt állapotos jelző LED	LED kontrolka zapnutého stavu	LED indicator de stare pornit	Status-LED (ein-/ausgeschaltete Zustand)	LED indikator statusa UKLJUČENO	svítil stavová LED dioda	LED indikator statusa UKLJUČENO
19.	"START/STOP" button	„START/STOP“ gomb	tláčidlo "START/STOP"	Buton „START/STOP“	Taste "START/STOP".	dugme "START/STOP".	Tlačítko "START/STOP"	tipka "START/STOP".
20.	"RHY" button (accompanied by drums)	„RHY“ gomb (dobjáték kísérettel)	tláčidlo "RHY" (sprevádzané bicím)	Buton „RHY“ (interpretare la tobe cu acompaniament)	Taste "RHY" (Begleitung für Schlagzeug spielen)	dugme "RHI" (sa pratnjom na bubnjevinja)	Tlačítko "RHY" (za doprovodu bicích)	tipka "RHY" (uz pratnju bubnjanja)
21.	"T+" button - increase playback/play speed	„T+“ gomb – lejátszás/játék sebesség növelése	tláčidlo "T+" - zvysenie rychlosti prehrávania/hry	Buton „T+“ – creșterea vitezei de redare/interpretare	Taste "T+" - Erhöhen der Wiedergabe-/Abspielgeschwindigkeit	dugme "T+" - povećava brzinu reprodukcije/igre	Tlačítko "T+" - zvyseni rychlosti přehrávání/přehrávání	tipka "T+" - povećava brzinu reprodukcije/igre
22.	"T-" button - reduce playback/play speed	„T-“ gomb – lejátszás/játék sebesség csökkentése	tláčidlo "T-" - znizenie rychlosti prehrávania/hry	Buton „T-“ – reducarea vitezei de redare/interpretare	Taste "T-" - Verringern der Wiedergabe-/Abspielgeschwindigkeit	dugme "T-" - smanjuje brzinu reprodukcije/igre	Tlačítko "T-" - snizeni rychlosti přehrávání/přehrávání	tipka "T-" - smanjite brzinu reprodukcije/igre
23.	ON/OFF (on/off button)	ON/OFF (be-/kikapcsoló gomb)	ON/OFF (tláčidlo zapnutia/vypnutia)	ON/OFF (buton pornire/oprire)	ON/OFF (Ein-/Ausschalttaste)	ON/OFF (dugme za uključivanje/isključivanje)	ON/OFF (tláčidlo zapnutí/vypnutí)	ON/OFF (tipka za uključivanje/isključivanje)
24.	USB/DC 5V connector	USB/DC 5V csatlakozó	konektor USB/DC 5V	Muă USB/DC 5V	USB/DC 5V-Anschluss	USB/DC 5V konektor	Konektor USB/DC 5V	USB/DC 5V konektor
25.	pedal unit connector	pedál egység csatlakozója	konektor pedálovej jednotky	Muă pentru unitatea de pedală	Pedaleinheit-Anschluss	konektor za pedalnu jedinicu	konektor pedálove jednotky	konektor pedalne jedinice
26.	audio output jack	audio kimeneti csatlakozó	výstupný audio konektor	Muă de ieșire audio	Audio-Ausgangsbuchse	audio izlazni konektor	výstupni audio konektor	audio izlazni priključak
27.	audio input jack	audio bemeneti csatlakozó	vstupný audio konektor	Muă de intrare audio	Audio-Eingangsbuchse	audio ulazni konektor	vstupni audio konektor	konektor audio ulaza


# **ROLL-UP DRUM KIT**

## **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

**READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!**

### **WARNINGS**

1. This appliance should not be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, or by children from the age of 6 years unless they are supervised or instructed in the use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the device. Children should not be allowed to clean or carry out user maintenance on the appliance without supervision.
2. For use in dry, indoor conditions only!
3. The device must not be exposed to water and must be kept away from splashing water!
4. Do not expose the product to high temperatures!
5. Do not use the product in dusty environments!
6. Use the product only on a horizontal surface!
7. Do not place the product near strong electromagnetic radiation!
8. Do not place heavy objects on the product!
9. Do not cut or use sharp objects on the surface of the drum as this may damage the electronics!
10. Do not twist or pull the drum surface!
11. When winding the product, make sure not to wind it too tightly!
12. The device is suitable for home use only.
13. If the battery has leaked, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
14. Do not expose the battery to direct heat or sunlight! Do not open, set on fire or short-circuit!
15. Due to continuous improvements, technical specifications and design are subject to change without notice.
16. Somogyi Elektronik certifies that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
17. The current instructions for use can be downloaded from [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
18. We accept no responsibility for any printing errors and apologise for any inconvenience.

 **ATTENTION!** Not to be given to children younger than 36 months. Danger of suffocation.

### **CHARACTERISTICS**

set contents: foot drum, beating drum, foot cymbal, left and right kick cymbals, high tam, low-medium tam, accompanying cymbal, floor tam • drum recording and playback • adjustable volume and tempo • built-in dual speaker • can be used with external speaker and headphones • 7 selectable rhythms, 10 demo songs • MIDI output • playback from external sound source • with included pedals • powered by Li-ion battery, DC 3.7V/ 1000mA • size: 48 x 32 x 5 cm

### **INSTALLATION**

Place the drum surface on a flat, level surface.

Place the pedals on the ground, then connect the wire to the appropriate socket on the drum (25). One pedal controls the foot cymbal, the other the foot drum. Stepping on the foot cin pedal produces the closing sound of the cin and stepping off the foot cin pedal produces the opening sound. The foot cin and foot drum cannot be played simultaneously with the pedals. If the pedal is not plugged in, the foot cin can be sounded by hitting the drum (3). The drum kit can be used with the drumsticks supplied.

### **COMMISSIONING AND CHARGING**

Turn the drum on with the on/off button (23). The LED (18) indicating the on status will light up. If the LED is not lit, the drum will only be ready for use after charging. In this case, charge it via the USB/DC 5V connector (24). Charging is indicated by LED (14). Please note, the adapter is not included with the product. We recommend the SA24USB charger available from Somogyi Elektronik.

### **USE OF FUNCTIONS**

Adjust the volume using the volume up (10) / volume down (11) buttons.

Basically, you can hear the drums playing through the drum's built-in speakers, but you can also use headphones or external speakers via the (26) jack.

#### **Selection of drum sounds**

Short press the "STYLE" button to select from 7 drum sounds. If pressed and held, the echo of the drum sound can be adjusted by repeated presses of the button after the beat sound.

#### **Accompanying function**

An accompaniment function can be selected for drumming, which can be started by pressing the "RHY" button (20). Pressing the button once will start the first song. Repeated presses of the button will toggle between the songs used for the accompaniment. The 'T+' (21) and 'T-' (22) buttons can be used to increase or decrease the speed of the accompaniment. The button labelled 'START/STOP' (19) is used to start or stop the accompaniment.

#### **Demo songs**

There are 10 demo songs available, which you can play by pressing the button marked DEMO (13). You can switch between demo songs by pressing the button repeatedly.

Use the "T+" (21) and "T-" (22) buttons to increase or decrease the speed of the demo songs. The button labelled "START/STOP" (19) can be used to start or stop the playback of demo songs.

### Recording function

Pressing the "REC" (15) button will record the drum playing by the person using the drum. The LED (16) indicates when the recording mode is activated. The recorded drum play can be played back by pressing the "PLAY" (17) button.

Press the button marked "START/STOP" (19) to start or stop recording.

## CONNECTION TO THE DEVICE

### 1. Use Bluetooth connection

When you switch on, the drum starts in Bluetooth pairing mode, which is indicated by a short beep when the device starts up. To pair, select the MIDI-Drum device. If the Bluetooth device to be paired does not display the drum or if the pairing fails, switch the drum off and then on.

#### 1.1 - Using MIDI via Bluetooth

Download the DTX2020 app to your phone or tablet. Turn on the Bluetooth connection on your device and search for MIDI-Drum. Open the DTX2020 app, then go to the Bluetooth button in the top right corner and select MIDI-Drum to pair. Download various songs and game packs from the DTX2020 website to learn how to play drums.

#### 1.2 - Play external audio sources via Bluetooth

You can also use Bluetooth to play accompaniment or music from an external audio source (e.g. tablet, phone).

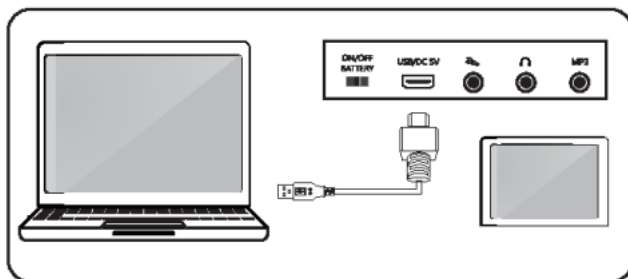
## 2. Using a wired connection

### 2.1 - Playback from an external source by connecting an external device with a cable

If you want to play music from an external source (e.g. tablet, phone), use the 3.5 jack audio input jack on the drum (27).

### 2.2 - Connecting to a computer for MIDI software use

The drum can be used with MIDI software and electronic drum kits by connecting the drum to a computer running Win Xp/Vista/7/8 or mac OSX with the appropriate MIDI software installed (e.g. Sonar, Cubase, Nueno, Ezdrummer, etc.) via the USB connector (24).



### 2.3 - Connecting headphones to the audio output jack (26)

If you wish, you can listen to the drums you are playing through headphones only.

### 2.3 - Connecting a speaker to the audio output socket (26)

If you want, you can also connect a speaker to hear the drums in even better quality.

## TROUBLESHOOTING

Error phenomenon	Error	Solution
On LED is not lit	The device battery is low or the power source connected via USB is not connected properly.	Charge the battery or check that the external power source connected via USB is connected properly.
Abnormal sound	Insufficient power supply from the adapter connected to the USB.	Replace the adapter!
The pedals do not work.	They are incorrectly connected to the drum.	Push the pedal plug fully into the appropriate socket!
No sound (also applies to headphones)	1. No power supply 2. The volume is not set correctly (it has been reduced to 0) 3. The headphones are plugged into the wrong socket on the drum.	Check that the volume (VOL +) button is set and that the headphones are plugged into the correct socket.

## CLEANING

Depending on the level of contamination, it may be necessary to clean the appliance frequently.

Switch off the appliance before cleaning! Clean the outside of the appliance with a dry cloth. For heavy dirt, use a cloth slightly dampened with water. Do not use aggressive cleaning agents! Do not get water inside the appliance or on the electrical components!



## DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

## TECHNICAL DATA

power supply:	3.7 V Li-ion battery 1000mAh, 1 (included)
material:	silicone
recommended adapter:	SA 24USB, SA 50USB available from Somogyi Elektronik
Bluetooth frequency band:	2.402-2.480 GHz
Bluetooth ERP:	≤2.5 mW / 10 m max.
size:	48 x 33 x 0,5 cm
included:	<b>USB-C cable</b>

# H FELTEKERHETŐ DOBSZETT

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

## FIGYELMEZTETÉSEK

1. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 6 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetnek a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.
2. Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
3. A készüléket nem érheti víz, ezért freccsenő víztől távol tartandó!
4. Ne tegye ki a terméket magas hőmérsékletnek!
5. Ne használja a terméket poros környezetben!
6. Csak vízszintes felületre helyezve használja a terméket!
7. Ne helyezze a terméket erős elektromágneses sugárzás közelébe!
8. Ne helyezzen a termékre nehéz tárgyakat!
9. Ne vágjon, ne használjon éles tárgyat a dob felületén, mert az tönkretelheti az elektronikáját!
10. Ne csavarja vagy húzza a dob felületét!
11. A termék feltekerésénél ügyeljen rá, hogy ne tekerje fel túlzottan szorosra!
12. A készülék csak otthoni körülmények között, magánfelhasználásra alkalmas.
13. Ha az akkumulátorból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót!
14. Az akkumulátort ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni!
15. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a dizájn előzetes bejelentés nélkül is változhat.
16. A Somogyi Elektronik igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető ezen a címen: somogyi@somogyi.hu
17. Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldalról.
18. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

 **FIGYELEM!** Nem adható 36 hónapnál fiatalabb gyermekeknek. Fulladásveszély.

## JELLEMZŐK

szett tartalma: láb dob, pergő dob, láb cin, bal és jobb beütő cintányér, magas tam, mély-közepes tam, kiséró cintányér, padló tam • dobolás felvétele és visszajátszása • állítható hangerő és tempó • beépített dupla hangszóró • külső hangszóróval és fejhallgatóval is használható • 7 választható ritmus, 10 demó dal • MIDI kimenetre képes • külső hangforrás lejátszása • tartozék pedálokkal • tápellátás: Li-ion akkumulátor, DC 3,7V 1000mA • méret: 48 x 32 x 5 cm

## ELHELYEZÉS

A dobfelületet helyezze egyenes, vízszintes felületre.

A pedálokat helyezze a földre, majd csatlakoztassa a vezetéket a dob megfelelő csatlakozójába (25). Az egyik pedál a láb cint, a másik a lábdobot vezéri. A láb cin pedálra lépve a cin záró hangja jelentkezik, róla lépve pedig a nyitása. A pedálokkal nem szövelhető meg egyidejűleg a lábcin és a lábdob. Ha nincs bedugva a pedál, akkor a (3) jelű dobra úgy szövelhető meg a lábcin. A tartozék dobverőkkel együtt már használható is a dob felszerelés.

## ÜZEMBEHELYEZÉS ÉS TÖLTÉS

Kapcsolja be a dobot a be-és/kikapcsoló gombbal (23). A bekapcsolt állapotot jelző LED (18) világít. Ha a LED nem világít, akkor a dob feltöltés után lesz csak használható. Ebben az esetben töltsse fel az USB/DC 5V csatlakozón (24) keresztül. A töltést a (14) jelű LED jelzi. Figyelem, a termékhez az adapter nem tartozék. A Somogyi Elektronik forgalmazásában kapható SA 24USB töltőt ajánljuk.

## FUNKCIÓK HASZNÁLATA

Állítsa be a hangerőt a hangerő növelése (10) / hangerő csökkentése (11) gombok segítségével.

Alapvetően a dob beépített hangszóróiból hallható a dobjáték, de a (26)-os csatlakozón keresztül fülhallgatóval vagy külső hangszórókkal is használható.

## Dobhangzások kiválasztása

A „STYLE” gomb rövid megnyomásával választhat a 7 dobhangzás közül. Ha hosszan nyomja, akkor az ütés hang után a dobhang visszhangossága állítható a gomb ismételt megnyomásaival.

## Kísérő funkció

A doboláshoz kísérő funkció is választható, melyet „RHY” gombbal (20) indíthat el. A gomb egyszeri megnyomásával elindul az első dal. A gomb ismételt megnyomásaival a kísérőrehasznált dalok között lehet váltani. A „T+” (21) és „T-” (22) gombokkal lehet a kísérő sebességét növelni vagy csökkenteni. A „START/STOP” (19) feliratú gombbal indítható vagy állítható meg a kísérő.

## Demó dalok

Rendelkezésre áll 10 bemutató dal, melyeket a DEMO feliratú (13) gombbal tud lejátszani. A gomb ismételt megnyomásaival tud a demo dalok között váltani.

A „T+” (21) és „T-” (22) gombokkal lehet a demo dalok sebességét növelni vagy csökkenteni. A „START/STOP” (19) feliratú gombbal indítható vagy állítható meg a demó dalok lejátszása.

## Felvétel funkció

A „REC” (15) gomb megnyomásával felvehető a dobjáték, melyet a dobot használó személy játszik. A felvétel üzemmód aktiválásáról a (16) LED ad visszajelzést. A felvett dobjáték a „PLAY” (17) feliratú gombbal játszható vissza. A „START/STOP” (19) feliratú gombbal indítható vagy állítható meg a felvétel.

## KAPCSOLÓDÁS AZ ESZKÖZZEL

### 1. Bluetooth kapcsolat használata

Bekapcsolásnál a dob Bluetooth párosítás üzemmódban indul, amit az eszköz indulásakor egy erről tájékoztató rövid beszédhang jelez. A párosításhoz a MIDI-Drum nevű eszközt kell kiválasztani. Ha a párosítandó Bluetooth eszközön nem jelenne meg a dob vagy sikertelen lenne a párosítás, kapcsolja ki majd be a dobot.

#### 1.1 - MIDI funkció használata Bluetooth-on keresztül

Töltsse le a DTX2020 applikációt a telefonjára vagy tablet-jére. Kapcsolja be az eszközt a Bluetooth kapcsolatot és keresse a MIDI-Drum nevű eszközt. Nyissa meg a DTX2020 applikációt, majd a jobb felső sarokban menjen a Bluetooth gombra és válassza ki a MIDI-Drum eszközt párosításhoz. Töltsön le különféle dalokat és játéksomagokat a DTX2020 honlapon a dobolás tanulásához.

#### 1.2 - Külső hangforrás lejátszása Bluetooth-on keresztül

Külső hangforrásról (pl. tablet, telefon) történő kísérő vagy zene lejátszására is használható a Bluetooth kapcsolat.

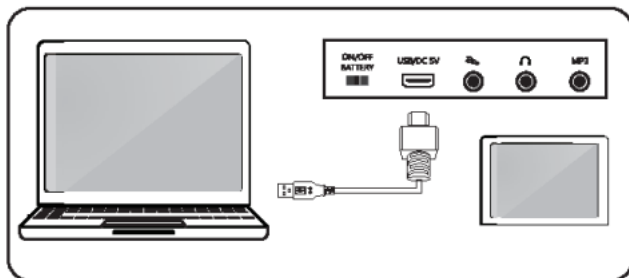
## 2. Vezetékes kapcsolat használata

### 2.1 - Lejátszás külső forrásból, külső eszköz kábeles csatlakoztatásával

Amennyiben külső forrásból (pl. tablet, telefon) szeretne zenét lejátszani, használja a dob 3,5 jack audio bemeneti aljzatát (27).

### 2.2 - Csatlakoztatás számítógéphez MIDI szoftveres használatra

MIDI szoftverekkel és elektronikus dobjátékokkal is használható, ha a dobot az USB csatlakozón (24) keresztül csatlakoztatjuk Win Xp/Vista/7/8 vagy mac OSX rendszerű számítógéphez, mely re megfelelő MIDI szoftver van telepítve (pl. Sonar, Cubase, Nuendo, Ezdrummer, stb.).



### 2.3 - Fülhallgató csatlakoztatása az audio kimenet aljzatra (26)

Ha szeretnénk, lehetőség van arra, hogy csak fülhallgatón keresztül halljuk az általunk játszott dobjátékokat.

### 2.4 - Hangszóró csatlakoztatása az audio kimenet aljzatra (26)

Ha szeretnénk, lehetőség van hangszóró csatlakoztatására is, mely által még jobb minőségben hallgathatjuk a dobjátékokat.

## HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	Hibaok	Megoldás
--------------	--------	----------



Bekapcsoló állapotot jelző LED nem világít	A készülék akkumulátora lemerült vagy az USB-n keresztül csatlakoztatott áramforrás nincs megfelelően csatlakoztatva.	Töltse fel az akkumulátort vagy ellenőrizze, hogy az USB-n keresztül csatlakoztatott külső áramforrás megfelelően csatlakozik-e!
Rendellenes hangzás	Élegtelen tápellátás az USB-re csatlakoztatott adapterből.	Cserélje ki az adaptert!
A pedálok nem működnek.	Helytelenül vannak csatlakoztatva a doboz.	Nyomja be teljesen a pedálok csatlakozódugóját a megfelelő csatlakozóba!
Nincsenek hangok (fejhallgatóra is vonatkozik)	1. Nincs tápellátás 2. A hangerő nincs jól beállítva (0-ra le lett csökkentve) 3. A fejhallgató a dob nem megfelelő csatlakozójába van dugva.	Ellenőrizze a beállított hangerőt (VOL +) gomb és, hogy a megfelelő csatlakozóba van-e dugva a fejhallgató!

## TISZTÍTÁS

A szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal szükséges lehet a készülék tisztítása.

Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket! Száraz ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Az erősebb szennyeződésekkel vízzel enyhén megnedvesített kendővel tisztítsa! Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!



## ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés tétismentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:	3,7 V Li-ion akkumulátor 1000mAh, 1 (tartozék)
anyag:	szilikon
ajánlott adapter:	a Somogyi Elektronik forgalmazásában kapható SA 24USB, vagy SA 50USB cikkszámú adapter
Bluetooth frekvencia sáv:	2.402-2.480 GHz
Bluetooth ERP:	≤2,5 mW / 10 m max.
méret:	48 x 33 x 0,5 cm
tartozék:	USB-C kábel

## SK ROLOVATEĽNÁ BICIA SÚPRAVA

### DŐLEZITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA


POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

### UPOZORNENIA

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Výrobok nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 6 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržba výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.
2. Len na vnútorné použitie!
3. Prístroj nesmie byť vystavený pôsobeniu vody a musí byť chránený pred striekajúcou vodou!
4. Nevystavujte výrobok vysokým teplotám!
5. Nepoužívajte výrobok v prašnom prostredí!
6. Výrobok používajte len na vodorovnom povrchu!
7. Neumiestňujte výrobok do blízkosti silného elektromagnetického žiarenia!
8. Na výrobok neumiestňujte ťažké predmety!
9. Na povrch bubna nerezte ani nepoužívajte ostré predmety, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu elektroniky!
10. Povrch bubna nekrúťte a neťahajte zaň!
11. Pri rolovaní výrobku dbajte na to, aby ste ho nenavinuli príliš pevne!
12. Výrobok je vhodný len na domáce použitie.
13. Ak došlo k vytečeniu akumulátora, nasadte si ochranné rukavice a vyčistite priestor pre akumulátor suchou utierkou.
14. Nevystavujte akumulátor priamemu teplu a silnému žiareniu! Neotvárajte, nezapaľujte ani neskratujte!
15. Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred.
16. Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o. potvrdzuje, že rádiový prístroj spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhlásenie o zhode si môžete vyžiadať na adrese: [somogyislovesnko@somogyi.sk](mailto:somogyislovesnko@somogyi.sk)

17. Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk).

18. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

 **POZOR!** Nevhodné pre deti do 36 mesiacov. Nebezpečenstvo zadusenía.

## CHARAKTERISTIKA

obsah sady: nožný bubon, beating bubon, nožný činel, ľavý a pravý činel, vysoký tam, nízky a stredný tam, sprievodný činel, podlahový tam • nahrávanie a prehrávanie bubnovania • nastaviteľná hlasitosť a tempo • zabudoovaný dvojitý reproduktor • možno používať s externými reproduktormi a slúchadlami • 7 voliteľných rytmov, 10 demo skladieb • MIDI výstup • prehrávanie externého zdroja zvuku • príslušenstvom sú pedále a paličky na bicie • napájanie: Li-ion akumulátor, DC 3,7 V 1000 mA • rozmery: 48 x 32 x 5 cm

## UMIESTNENIE

Umiestnite povrch bubna na vodorovný povrch.

Umiestnite pedále na zem a potom pripojte kábel do príslušnej zásuvky na bubne (25). Jeden pedál ovláda nožný činel, druhý nožný bubon. Šliapnutím na pedál nožného činelu sa vytvorí zvuk zatvárania činelu a zošliapnutím pedálu nožného činelu sa vytvorí zvuk otvárania. Na nožný činel a nožný bubon nemožno hrať súčasne pomocou pedálov. Ako pedál nie je zapojený, nožný činel možno rozozvučať úderom do bubna (3). Súpravu bicích nástrojov možno používať s dodanými paličkami.

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY A NABÍJANIE

Zapnite bubon tlačidlom zapnutia/vypnutia (23). LED dióda (18) indikujúca zapnutý stav sa rozsvieti. Ak LED dióda nesvieti, bubon bude pripravený na použitie až po nabití. V takom prípade ho nabíjate prostredníctvom konektora USB/DC 5V (24). Nabíjanie je indikované LED diódou (14). Upozorňujeme, že adaptér nie je súčasťou výrobku. Odporúčame nabíjačku SA 24USB, ktorá je k dispozícii v spoločnosti Somogyi Elektronik.

## POUŽÍVANIE FUNKCIÍ

Nastavenie hlasitosti pomocou tlačidiel na zvýšenie hlasitosti (10) / zníženie hlasitosti (11).

V podstate môžete počuť bicie hrať cez vstavané reproduktory bubna, ale môžete použiť aj slúchadlá alebo externé reproduktory cez konektor (26).

## Výber zvukov bubnov

Krátkym stlačením tlačidla "STYLE" vyberte jeden zo 7 zvukov bicích. Ak tlačidlo stlačíte a podržíte, opakovaným stlačením tlačidla po zvuku úderu môžete nastaviť ozvenu zvuku bubna.

## Funkcia sprievodu

Pre bubnovanie je možné zvoliť funkciu sprievodu, ktorú spustíte stlačením tlačidla "RHY" (20). Jedným stlačením tlačidla sa spustí prvá skladba. Opakovaným stlačením tlačidla sa prepínajú skladby používané pre sprievod. Tlačidlami "T+" (21) a "T-" (22) možno zvýšiť alebo znížiť rýchlosť sprievodu. Tlačidlo s označením "START/STOP" (19) slúži na spustenie alebo zastavenie sprievodu.

## Demo skladby

K dispozícii je 10 demo skladieb, ktoré môžete prehrať stlačením tlačidla označeného DEMO (13). Medzi demo skladbami môžete prepínať opakovaným stláčaním tlačidla.

Pomocou tlačidiel "T+" (21) a "T-" (22) môžete zvýšiť alebo znížiť rýchlosť demo skladieb. Tlačidlo s označením "START/STOP" (19) môžete použiť na spustenie alebo zastavenie prehrávania demo skladieb.

## Funkcia nahrávania

Stlačením tlačidla "REC" (15) sa nahrá hra na bubon osoby, ktorá bubon používa. LED kontrolka (16) indikuje, kedy je aktivovaný režim nahrávania. Zaznamenanú hru na bubon je možné prehrať stlačením tlačidla "PLAY" (17).

Stlačením tlačidla označeného "START/STOP" (19) spustíte alebo zastavíte nahrávanie.

## PRIPOJENIE K ZARIADENIU

### 1. Používanie pripojenia Bluetooth

Po zapnutí sa bubon spustí v režime párovania Bluetooth, čo je signalizované krátkym pípnutím pri spustení zariadenia. Ak chcete spárovať, vyberte zariadenie MIDI-Drum. Ak sa na párovanom zariadení Bluetooth nezobrazí bubon alebo ak sa párovanie nepodarí, bubon vypnete a potom zapnete.

### 1.1 - Používanie funkcie MIDI cez Bluetooth

Stiahnite si aplikáciu DTX2020 do telefónu alebo tabletu. Zapnite na svojom zariadení pripojenie Bluetooth a vyhľadajte položku MIDI-Drum. Otvorte aplikáciu DTX2020, potom prejdite na tlačidlo Bluetooth v pravom hornom rohu a vyberte MIDI-Drum na spárovanie. Stiahnite si rôzne skladby a herné balíky z webovej stránky DTX2020 a naučte sa hrať na bicie.

### 1.2 - Prehrávanie externých zdrojov zvuku cez Bluetooth

Na prehrávanie sprievodu alebo hudby z externého zdroja zvuku (napr. tabletu, telefónu) môžete použiť aj technológiu Bluetooth.

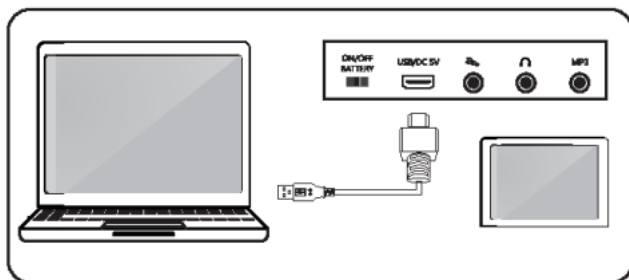
## 2. Používanie káblového pripojenia

### 2.1 - Prehrávanie z externého zdroja pripojením externého zariadenia pomocou kábla

Ak chcete prehrávať hudbu z externého zdroja (napr. tabletu, telefónu), použijete vstupný audio konektor 3,5 jack (11) na klavíri.

### 2.2 - Pripojenie slúchadiel k výstupnému audio konektoru (10)

Ak si želáte, je možné počúvať hrany klavír len cez slúchadlá.



### 2.3 - Pripojenie slúchadiel k výstupnému audio zásuvke (26)

Ak chcete, môžete počúvať hrané bicie len cez slúchadlá.

### 2.4 - Pripojenie reproduktora k výstupnej audio zásuvke (26)

Ak chcete, môžete pripojiť aj reproduktor a počuť bicie v ešte lepšej kvalite.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
LED kontrolka zapnutia nesvieti	Akumulátor zariadenia je vybitý alebo zdroj napájania pripojený cez USB nie je správne pripojený.	Nabite akumulátor alebo skontrolujte, či je externý zdroj napájania pripojený cez USB správne pripojený.
Abnormálny zvuk	Nedostatočné napájanie z adaptéra pripojeného k USB.	Vymeňte adaptér!
Pedále nefungujú	Sú nesprávne pripojené k bubnu.	Zasuňte pripojovaciu vidlicu pedálu úplne do príslušnej zásuvky!
Žiadny zvuk (platí aj pre slúchadlá)	1. Žiadne napájanie 2. Hlasitosť nie je správne nastavená (bola znížená na 0) 3. Slúchadlá sú zapojené do nesprávnej zásuvky na bubne.	Skontrolujte, či je nastavené tlačidlo hlasitosti (VOL +) a či sú slúchadlá zapojené do správnej zásuvky.

## ČISTENIE

V závislosti od úrovne znečistenia môže byť potrebné výrobok často čistiť.

Pred čistením výrobok vypnite! Vonkajšiu časť výrobku očistíte suchou utierkou. V prípade silného znečistenia použijete mierne navlhčenú vodu. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa nedostala voda do vnútra výrobku ani na elektrické komponenty!



## ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

## TECHNICKÉ ÚDAJE


napájanie:	3,7 V Li-ion akumulátor 1000 mAh, 1 (je príslušenstvom)
materiál:	silikón
odporúčaný adaptér:	SA 24USB, SA 50USB od spoločnosti Somogyi Elektronik
frekvencné pásmo Bluetooth:	2,402-2,480 GHz
Bluetooth ERP:	≤2,5 mW / 10 m max.
rozmery:	48 x 33 x 0,5 cm
Príslušenstvo:	kábel USB-C

# **RO** SET DE TOBE PLIABILE

## **INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!**

### **AVERTISMENTE**

1. Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, precum și copii cu vârsta de 6 ani și peste, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și să înțeleagă pericolele implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea sau întreținerea aparatului de către copii este permisă doar sub supravegherea unui adult.
2. Folosiți exclusiv în interior, în condiții fără umezeală!
3. Aparatul nu trebuie expus la apă și trebuie ținut departe de stropii de apă!
4. Nu expuneți produsul la temperaturi ridicate!
5. Nu utilizați produsul în medii cu mult praf!
6. Utilizați produsul numai pe o suprafață orizontală!
7. Nu amplasați produsul în apropierea unor radiații electromagnetice puternice!
8. Nu așezați obiecte grele pe produs.
9. Nu tăiați și nu folosiți obiecte ascuțite pe suprafața tobei, deoarece acest lucru poate deteriora componentele electronice.
10. Nu răsuțiți și nu trageți de suprafața tobei.
11. Când înfășurați produsul, asigurați-vă că nu îl înfășurați prea strâns!
12. Aparatul este destinat numai pentru uz casnic, privat.
13. Dacă s-a scurs lichid din baterie, echipați-vă cu mănuși de protecție și curățați suportul de baterii cu o cârpă uscată!
14. Nu expuneți bateria la surse de căldură sau raze solare directe! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea bateriilor!
15. Datorită îmbunătățirilor permanente, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.
16. Somogyi Elektronik Kft. certifică, că acest receptor radio respectă prevederile directivei (UE) nr. 2014/53/. Conținutul integral al Certificatului de conformitate UE se poate solicita la adresa [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu).
17. Instrucțiunile de utilizare valabile pot fi descărcate de pe pagina [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
18. Nu ne asumăm răspunderea și ne cerem scuze pentru eventualele greșeli de tipar.

 **AVERTISMENT!** A nu se folosi la copii sub 36 de luni. Risc de sufocare.

### **CARACTERISTICI**

setul include: tobă pentru picior, tobă, țambal de picior, țambal stâng și drept, tam mare, tam mic-mediu, țambal de acompaniament, tam de podea • înregistrarea și redarea interpretării pe tobe • volum și tempo reglabile • difuzor dublu încorporat • poate fi utilizat cu difuzor extern și căști • 7 ritmuri selectabile, 10 melodii demo • compatibil cu ieșire MIDI • redare a unei surse audio externe • accesoriu pedale incluse • sursă de alimentare: Baterie Li-ion, DC 3,7V 1000mA • dimensiuni: 48 x 32 x 5 cm

### **AMPLASARE**

Așezați suprafața tobei pe o suprafață plană și nivelată.

Așezați pedalele pe sol, apoi conectați cablul la mufa corespunzătoare de pe tobă (25). Unul dintre pedale controlează fuscinelul, iar celălalt controlează toba mare. Apăsarea pedalei de fuscinel produce sunetul de închidere a cinelului, iar călcarea pedalei de fuscinel produce sunetul de deschidere. Fuscinelul și toba mare nu pot fi acționate simultan cu ajutorul pedalelor. Dacă pedala nu este conectată, atunci fuscinelul poate fi acționat lovind toba marcată cu (3) Setul de tobe deja poate fi folosit împreună cu bețele de tobă incluse.

### **INSTALARE ȘI ÎNCĂRCARE**

Porniți toba cu ajutorul butonului de pornire/oprire (23). LED-ul (18) care indică starea de pornire se va aprinde. Dacă LED-ul nu se aprinde, toba va fi pregătită pentru utilizare numai după încărcare. În acest caz, încărcați-o prin intermediul mufei USB/DC 5V (24). Încărcarea este indicată de LED-ul (14). Atenție, adaptorul nu este inclus cu produsul. Vă recomandăm încărcătorul SA 24USB disponibil de la Somogyi Elektronik.

### **UTILIZAREA FUNCȚIILOR**

Reglați volumul cu ajutorul butoanelor de creștere a volumului (10) / reducere a volumului (11).

Difuzoarele încorporate ale tobei sunt sursa principală a sunetului tobei, dar pot fi utilizate și cu căști sau difuzoare externe prin intermediul mufei (26).

### **Alegerea sunetelor de tobă**

Prin apăsarea scurtă a butonului „STYLE”, puteți alege dintre cele 7 sunete de tobă. Dacă este ținut apăsat, ecoul sunetului de tobă după sunetul de beat poate fi reglat prin apăsări repetate ale butonului.

### **Funcția de acompaniament**

Pentru a acompania tobele, se poate selecta funcția de acompaniament, care poate fi activată cu butonul „RHY” (20). Apăsând o dată butonul va începe prima melodie. Apăsarea repetată a butonului va comuta între melodiile utilizate pentru acompaniament Butoanele „T+” (21) și „T-” (22) permit creșterea sau reducerea vitezei acompaniamentului. Butonul „START/STOP” (19) permite pornirea sau oprirea acompaniamentului.

### **Melodii demo**

Sunt disponibile 10 melodii demo, care pot fi redare folosind butonul inscripționat cu „DEMO” (13). Prin apăsări repetate ale butonului, se pot schimba melodiile demo. Butoanele „T+” (21) și „T-” (22) permit creșterea sau reducerea vitezei melodiilor demo. Butonul „START/STOP” (19) permite pornirea sau oprirea redării melodiilor demo.

## Funcția de înregistrare

Prin apăsarea butonului „REC” (15) se va înregistra interpretarea tobei de către persoana care o folosește. LED-ul (16) indică momentul în care este activat modul de înregistrare. Înregistrarea jocului de tobe poate fi redată prin apăsarea butonului marcat “PLAY” (17).

Butonul „START/STOP” (19) permite pornirea sau oprirea înregistrării.

## CONECTAREA LA DISPOZITIV

### 1. Utilizarea conexiunii Bluetooth

Atunci când toba este pomită, aceasta va porni în modul de conexiune Bluetooth, care va fi indicat printr-un semnal sonor scurt la pornirea dispozitivului. Pentru conectare, selectați dispozitivul MIDI-Drum. Dacă dispozitivul Bluetooth care urmează să fie conectat nu afișează toba sau dacă conexiunea eșuează, opriți și apoi porniți toba.

#### 1.1 - Utilizarea funcției MIDI prin Bluetooth

Descărcați aplicația DTX2020 pe telefon sau tabletă. Activați conexiunea Bluetooth pe dispozitivul dvs. și căutați MIDI-Drum. Deschideți aplicația DTX2020, apoi mergeți la butonul Bluetooth din colțul din dreapta sus și selectați MIDI-Drum pentru conectare. Descărcați diverse melodii și seturi de jocuri de pe site-ul web DTX2020 pentru a învăța cum să cântați la tobe.

#### 1.2 - Redarea unei surse audio externe prin Bluetooth

Dacă asemenea, puteți utiliza conexiunea Bluetooth pentru a reda acompaniament sau muzică de la o sursă audio externă (de exemplu, tabletă, telefon).

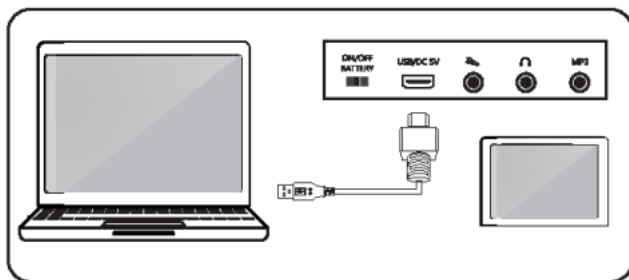
### 2. Utilizarea unei conexiuni prin cablu

#### 2.1 - Redarea de la o sursă externă prin conectarea unui dispozitiv extern cu un cablu

Dacă doriți să redați muzică de la o sursă externă (de exemplu, tabletă, telefon), utilizați mufa de intrare audio de 3,5 jack (27) de pe toabă.

#### 2.2 - Conectarea la un computer pentru utilizarea software-ului MIDI

Toba poate fi utilizată cu un software MIDI și cu seturi de tobe electronice prin conectarea tobei prin intermediul conectorului USB (24) la un calculator care funcționează cu Win Xp/Vista/7/8 sau mac OSX și care are instalat software-ul MIDI corespunzător (de exemplu, Sonar, Cubase, Nuendo, Ezdrummer etc.).



#### 2.3 - Conectarea căștilor la mufa de ieșire audio (26)

Dacă doriți, puteți asculta interpretările de pe tobe pe care le cântați doar prin intermediul căștilor.

#### 2.4 - Conectarea unui difuzor la mufa de ieșire audio (26)

Dacă doriți, puteți, de asemenea, să conectați un difuzor la mufa de ieșire, ceea ce vă va oferi o calitate și mai bună a sunetului de tobe.

## DEPANARE

Defecțiune	Cauză defecțiune	Soluție
LED-ul indicator de stare pornit nu se aprinde	Bateria dispozitivului este descărcată sau sursa de alimentare conectată prin USB nu este conectată corespunzător.	Încărcați bateria sau verificați dacă sursa de alimentare externă conectată prin USB este conectată corect!
Sunet anormal	Alimentare insuficientă de la adaptorul conectat la USB.	Înlocuiți adaptorul!
Pedalele nu funcționează.	Ac acestea sunt conectate la toabă în mod incorect.	Împingeți complet fișa de conectare a pedalei în mufa corectă.
Nu se aud sunete (se aplică, de asemenea, la căști)	1. Nu există alimentare electrică 2. Volumul nu este setat corect (reduc la 0) 3. Căștile sunt conectate în mufa greșită de pe toabă.	Verificați butonul de setare a volumului (VOL +) și dacă căștile sunt conectate în mufa corectă.

## CURĂȚARE

În funcție de nivelul de murdărie, poate fi necesară curățarea frecventă a aparatului.

Înainte de curățare, opriți aparatul! Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă uscată. Îndepărtați murdăria puternică cu o cârpă ușor umezită cu apă. Nu folosiți soluții de curățare agresive! Nu permiteți infiltrarea apei în interiorul aparatului, în special pe piesele electrice!



## ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajere, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice.

Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

## DATE TEHNICE

alimentare:	baterie 3,7 V Li-ion de 1000mAh, 1 (accesoriu)
material:	silicon
adaptor recomandat:	SA 24USB, SA 50USB disponibil de la Somogyi Elektronik
Banda de frecvență Bluetooth:	2.402-2.480 GHz
Bluetooth ERP:	≤2.5 mW / 10 m max.
dimensiune:	48 x 33 x 0,5 cm
Accesorii:	cablu USB-C

## **D** AUFROLLBARES SCHLAGZEUG

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!

#### HINWEISE

1. Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis sowie von Kindern ab 6 Jahren benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Einweisung in die Benutzung des Gerätes und verstehen die damit verbundenen Gefahren. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder Wartungsarbeiten daran durchführen.
2. Nur zur Verwendung in trockenen Innenräumen!
3. Das Gerät darf nicht mit Wasser in Berührung kommen und muss von Spritzwasser ferngehalten werden!
4. Setzen Sie das Produkt keinen hohen Temperaturen aus!
5. Verwenden Sie das Produkt nicht in staubiger Umgebung!
6. Verwenden Sie das Produkt nur auf einer horizontalen Fläche!
7. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von starker elektromagnetischer Strahlung auf!
8. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt!
9. Schneiden Sie nicht auf der Oberfläche der Trommel und verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, da dies die Elektronik beschädigen kann!
10. Die Trommeloberfläche nicht ziehen oder verdrehen!
11. Achten Sie beim Aufwickeln des Produkts darauf, dass Sie es nicht zu fest aufwickeln!
12. Das Gerät ist nur für den Heimgebrauch geeignet.
13. Wenn Flüssigkeit aus der Batterie ausgelaufen ist, tragen Sie Schutzhandschuhe und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.
14. Setzen Sie die Batterie nicht direkter Hitze und Sonnenlicht aus! Nicht öffnen, in Brand setzen oder kurzschließen!
15. Aufgrund ständiger Verbesserungen können die technischen Daten und das Design ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
16. Somogyi Elektronik bescheinigt, dass die Funkanlage mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist verfügbar unter: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
17. Die aktuelle Gebrauchsanweisung kann unter [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) heruntergeladen werden.
18. Wir übernehmen keine Verantwortung für etwaige Druckfehler und entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.



**WARNUNG!** Nicht zur Verwendung bei Kindern unter 36 Monaten geeignet. Es besteht Erstickungsgefahr.

#### EIGENSCHAFTEN

Set enthält: Fußtrommel, Kleine Trommel, Fußbecken, linkes und rechtes Becken, hoher Tampon, niedriger bis mittlerer Tampon, Begleitbecken, Bodentampon • Schlagzeugaufnahme und -wiedergabe • Lautstärke und Tempo einstellbar • eingebauter Doppellautsprecher • kann mit externen Lautsprechern und Kopfhörern verwendet werden • 7 wählbare Rhythmen, 10 Demosongs • MIDI-Ausgang • Wiedergabe von einer externen Audioquelle • mit zugehörigen Pedalen • Stromversorgung durch Li-Ionen-Akku, DC 3,7V 1000mA • Größe: 48 x 32 x 5 cm

#### PLATZIERUNG

Stellen Sie die Trommel auf eine flache, ebene Oberfläche.

Stellen Sie die Pedale auf den Boden, und verbinden Sie das Kabel mit der entsprechenden Buchse an der Trommel (25). Ein Pedal steuert das Hi-hat, das andere die Großtrommel. Wenn Sie auf das Pedal für das Hi-hat treten, wird das Hi-hat geschlossen, wenn Sie das Pedal für das Hi-hat abtreten, wird es geöffnet. Das Hi-hat und der Großtrommel können nicht gleichzeitig mit den Pedalen gespielt werden. Wenn das Pedal nicht angeschlossen ist, kann das Hi-hat durch Anschlagen der Trommel (3) zum Klängen gebracht werden. Das Schlagzeug kann mit den mitgelieferten Trommelstöcken verwendet werden.

#### INBETRIEBNAHME UND AUFLADEN

Schalten Sie die Trommel mit der Ein-/Ausstattaste (23) ein. Die LED (18), die den Einschaltzustand anzeigt, leuchtet auf. Wenn die LED nicht leuchtet, ist die Trommel erst nach dem Aufladen einsatzbereit. Laden Sie sie in diesem Fall über den USB/DC 5V-Anschluss (24) auf. Der Ladevorgang wird durch die LED (14) angezeigt. Bitte beachten Sie, dass der Adapter nicht im Lieferumfang des Produkts enthalten ist. Wir empfehlen das bei Somogyi Elektronik erhältliche Ladegerät SA 24USB.

## BENUTZUNG DER FUNKTIONEN

Regeln Sie die Lautstärke mit den Tasten Lauter (10) / Leiser (11).

Grundsätzlich können Sie das Schlagzeug über die eingebauten Lautsprecher hören, aber Sie können auch Kopfhörer oder externe Lautsprecher über die Buchse (26) verwenden.

### Auswahl der Drum-Sounds

Drücken Sie kurz die Taste "STYLE", um einen von 7 Trommeltonen auszuwählen. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, können Sie das Echo der Trommeltonen durch wiederholtes Drücken der Taste nach dem Trommelschlag einstellen.

### Begleitungsfunktion

Für das Schlagzeugspiel kann eine Begleitungsfunktion gewählt werden, die durch Drücken der Taste "RHY" (20) gestartet werden kann. Durch einmaliges Drücken der Taste wird der erste Song gestartet. Durch wiederholtes Drücken der Taste können Sie von den für die Begleitung verwendeten Songs wählen. Mit den Tasten "T+" (21) und "T-" (22) können Sie die Geschwindigkeit der Begleitung erhöhen oder verringern. Die Taste "START/STOP" (19) dient zum Starten und Stoppen der Begleitung.

### Demo-Songs

Es stehen 10 Demo-Songs zur Verfügung, die Sie durch Drücken der Taste DEMO (13) abspielen können. Durch wiederholtes Drücken der Taste können Sie zwischen den Demosongs wechseln.

Mit den Tasten "T+" (21) und "T-" (22) können Sie die Geschwindigkeit der Demo-Songs erhöhen oder verringern. Mit der Taste "START/STOP" (19) können Sie die Wiedergabe der Demosongs starten oder stoppen.

### Aufnahmefunktion

Durch Drücken der Taste "REC" (15) wird das Schlagzeugspiel vom Person, die das Schlagzeug benutzt, aufgenommen. Die LED (16) zeigt an, wenn der Aufnahmemodus aktiviert ist. Das aufgenommene Schlagzeugspiel kann durch Drücken der Taste "PLAY" (17) wiedergegeben werden. Drücken Sie die Taste "START/STOP" (19), um die Aufnahme zu starten oder zu beenden.

## VERBINDUNG ZUM GERÄT

### 1. Bluetooth-Verbindung verwenden

Beim Einschalten startet sich die Trommel im Bluetooth-Kopplungsmodus, was durch einen kurzen Piepton beim Starten des Geräts gemeldet wird. Wählen Sie zum Koppeln das Gerät mit der Name MIDI-Drum aus. Wenn auf dem zu koppelnde Bluetooth-Gerät die Trommel nicht angezeigt wird oder die Kopplung fehlschlägt, schalten Sie die Trommel aus und dann wieder ein.

#### 1.1 - Verwendung von MIDI Funktion über Bluetooth

Laden Sie die DTX2020 App auf Ihr Telefon oder Tablet herunter. Schalten Sie die Bluetooth-Verbindung auf Ihrem Gerät ein und suchen Sie nach MIDI-Drum. Öffnen Sie die DTX2020-App, gehen Sie dann auf die Bluetooth-Schaltfläche in der oberen rechten Ecke und wählen Sie MIDI-Drum zum Koppeln aus. Laden Sie verschiedene Songs und Spielpakete von der DTX2020-Website herunter, um das Schlagzeugspielen zu erlernen.

#### 1.2 - Wiedergabe von externer Audioquellen über Bluetooth

Sie können auch Bluetooth verwenden, um eine Begleitung oder Musik von einer externen Audioquelle (z. B. Tablet, Telefon) abzuspielen.

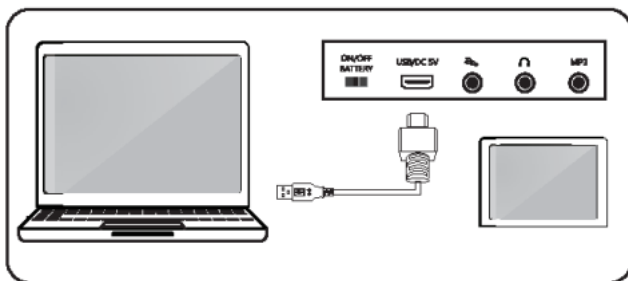
### 2. Verbindung über einen Festnetzanschluss

#### 2.1 - Wiedergabe von einer externen Audioquelle durch Anschluss eines externen Geräts mit einem Kabel

Wenn Sie Musik von einer externen Quelle (z. B. Tablet, Telefon) abspielen möchten, verwenden Sie den 3,5-Klinken-Audioeingang an der Trommel (27).

#### 2.2 - Anschluss an einen Computer zur Verwendung mit MIDI-Software

Die Trommel kann mit MIDI-Software verwendet werden, wenn Sie die Trommel über den USB-Anschluss (24) an einen Computer mit Win Xp/Vista/7/8 oder mac OSX anschliessen worauf eine entsprechende MIDI-Software (z.B. ....) installiert ist.



#### 2.3 - Anschluss eines Kopfhörers an die Audioausgangsbuchse (26)

Wenn Sie möchten, können Sie das Schlagzeug, das Sie spielen, nur über einen Kopfhörer hören.

#### 2.4 - Anschluss eines Lautsprechers an die Audioausgangsbuchse (26)

Wenn Sie möchten, können Sie auch einen Lautsprecher anschließen, um das Schlagzeug in noch besserer Qualität zu hören.

## FEHLERSUCHE

Fehlerhaftigkeit	Fehler	Lösung
Die Status LED leuchtet nicht.	Der Akku des Geräts ist entladen oder die über USB angeschlossene Stromquelle ist nicht richtig angeschlossen.	Laden Sie den Akku auf oder überprüfen Sie, ob die über USB angeschlossene externe Stromquelle richtig angeschlossen ist.
Abnormaler Klang	Unzureichende Stromversorgung aus dem über USB angeschlossenen Adapter.	Ersetzen Sie den Adapter!
Die Pedale funktionieren nicht.	Sie sind nicht richtig mit der Trommel verbunden.	Stecken Sie den Pedalstecker vollständig in die entsprechende Steckdose!
Kein Ton (gilt auch für Kopfhörer)	1. keine Stromversorgung 2. die Lautstärke ist nicht richtig eingestellt (sie wurde auf 0 reduziert) 3. die Kopfhörer sind in die falsche Buchse an der Trommel eingesteckt.	Vergewissern Sie sich, dass die Lautstärketaste (VOL +) richtig eingestellt ist und dass der Kopfhörer in die richtige Buchse eingesteckt ist.

## REINIGUNG

Je nach Verschmutzungsgrad kann es erforderlich sein, das Gerät häufig zu reinigen.

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus! Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem trockenen Tuch. Bei starker Verschmutzung verwenden Sie ein leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel! Lassen Sie kein Wasser in das Gerät oder auf die elektrischen Bauteile gelangen!



## ENTSORGUNG

Sammeln Sie die Geräte, die zu Abfall geworden sind, getrennt und werfen Sie sie nicht in den Hausmüll, da sie umwelt- oder gesundheitsgefährdende Bestandteile enthalten können. Gebrauchte- oder Altgeräte können kostenlos an die Verkaufsstelle oder an jeden Händler zurückgegeben werden, der Geräte verkauft, die in Art und Funktion mit dem Gerät identisch sind. Sie können die Geräte auch bei einer speziellen Sammelstelle für Elektronikschrott abgeben. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre Mitmenschen und Ihre eigene Gesundheit. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihre örtliche Abfallwirtschaftsorganisation. Wir übernehmen die Pflichten des Herstellers nach den einschlägigen Rechtsvorschriften und tragen die anfallenden Kosten. Information über Abfallbehandlung: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:	3,7 V Li-Ion-Akku 1000mAh, 1 (mitgeliefert)
Material:	Silikon
empfohlener Adapter:	SA 24USB, SA 50USB erhältlich bei Somogyi Elektronik
Bluetooth-Frequenzband:	2,402-2,480 GHz
Bluetooth ERP:	≤2,5 mW / 10 m max.
Größe:	48 x 33 x 0,5 cm
Inklusive:	USB-C-Kabel



## ROLL-UP SET BUBNJEVA

### BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

### PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

#### NAPOMENA

1. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i deca od 6 godina, samo ako su pod nadzorom ili su upućena u upotrebu uređaja i razumeju opasnosti upotrebe. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Deca smeju da vrše čišćenje ili korisničko održavanje uređaja samo ako su pod nadzorom.
2. Može se koristiti samo u suvim, zatvorenim uslovima!
3. Uređaj ne sme doći u kontakt sa vodom, tako da ga treba držati dalje od prskanja vode!
4. Ne izlažite proizvod visokim temperaturama!
5. Ne koristite proizvod u prašnjavom okruženju!
6. Koristite proizvod samo na horizontalnoj površini!
7. Ne postavljajte proizvod blizu jakog elektromagnetnog zračenja!
8. Ne stavljajte teške predmete na proizvod!
9. Nemojte seći niti koristiti oštre predmete na površini bubnja, jer to može oštetiti njegovu elektroniku!
10. Nemojte uvrtnuti ili povlačiti površinu bubnja!
11. Kada smotate proizvod, pazite da ga ne zamotate previše čvrsto!
12. Uređaj je pogodan samo za privatnu upotrebu kod kuće.
13. Ako je tečnost iscurila iz baterije, nosite zaštitne rukavice i očistite držač baterije suvom krpom!
14. Ne izlažite bateriju direktnoj toploti i sunčevoj svetlosti! Ne otvarati, bacati u vatru ili kratak spoj!
15. Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promeniti bez prethodne najave.



16. Somogyi Elektronik potvrđuje da je radio oprema usklađena sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj adresi: somogyi@somogyi.hu

17. Aktuelno uputstvo za upotrebu može se preuzeti sa veb stranice www.somogyi.hu.

18. Ne snosimo odgovornost za bilo kakve štamparske greške i izvinjavamo se ako ih ima.



**PAŽNJA!** Ne davati deci mladjoj od 36 meseci. Opasnost od gušenja.

## KARAKTERISTIKE

sadržaj seta: bubanj za noge, mali bubanj, činele za noge, leva i desna kick činele, visoki tom, niski-srednji tom, prateća činela, podni tom • snimanje i reprodukcija bubnjenja • pedesiva jačina i tempo • ugrađeni dupli zvučnik • može se koristiti i sa eksternim zvučnicima i slušalicama • 7 ritmova koji se mogu birati, 10 demo pesama • mogućnost MIDI izlaza • reprodukcija eksternog izvora zvuka • sa pomoćnim pedalama • napajanje: Li-jonska baterija, DC 3.7V 1000mA • veličina : 48 k 32 k 5 cm

## POSTAVLJANJE

Postavite površinu bubnja na ravnu, horizontalnu površinu.

Postavite pedale na zemlju, a zatim povežite žicu sa odgovarajućim konektorom na bubnju (25). Jedna pedala kontroliše nožnu činelu, druga nožni bubanj. Kada nogom stanete na cin pedalu, čuje se zvuk zatvaranja cin-a, a kada otkoračite, zvuk otvaranja. Pedale se ne mogu koristiti za istovremeno ozvučenje nožne činele i nožnog bubnja. Ako pedala nije uključena, bubanj se može svirati udaranjem po bubnju označenom (3). Komplet bubnjeva se već može koristiti zajedno sa priloženim bubnjevima.

## PUŠTANJE U RAD I PUNJENJE

Uključite bubanj pomoću dugmeta za uključivanje/isključivanje (23). Svetli LED (18) koji pokazuje uključeno stanje. Ako LED ne svetli, bubanj će biti upotrebljiv tek nakon punjenja. U ovom slučaju, punite preko USB/DC 5V konektora (24). Punjenje je označeno LED diodom (14). Pažnja, adapter nije uključen uz proizvod. Preporučujemo SA 24USB punjač dostupan od Somogyi Elektronik.

## UPOTREBA FUNKCIJA

Podesite jačinu zvuka pomoću dugmadi za pojačavanje (10) / smanjenje jačine zvuka (11).

U osnovi, bubnjanje se može čuti iz ugrađenih zvučnika bubnja, ali se može koristiti i sa slušalicama ili eksternim zvučnicima preko konektora (26).

## Izbor stilova zvuka bubnja

Kratkim pritiskom na dugme "STYLE" možete birati između 7 stilova zvuka bubnja. Ako ga držite dugo, odjek zvuka bubnja nakon zvuka udarca može se podesiti uzastopnim pritiskom na dugme.

### Funkcija pratnje

Možete odabrati i prateću funkciju za bubnjanje, koju možete pokrenuti dugmetom „RHI“ (20). Pritisnite dugme jednom da započnete prvu pesmu. Uzastopnim pritiskom na dugme možete da prelazite između pesama koje se koriste za pratnju. Dugmad "T+" (21) i "T-" (22) se mogu koristiti za povećanje ili smanjenje brzine pratnje. Možete da pokrenete ili zaustavite pratnju pomoću dugmeta označenog sa "START/STOP" (19).

### Demo pesme

Na raspolaganju su 10 demo pesama koje možete da reprodukujete pomoću dugmeta DEMO (13). Možete da prelazite između demo pesama uzastopnim pritiskom na dugme.

Dugmad "T+" (21) i "T-" (22) se mogu koristiti za povećanje ili smanjenje brzine demo pesama.

Reprodukcija demo pesama se može pokrenuti ili zaustaviti pomoću dugmeta označenog sa "START/STOP" (19).

### Funkcija snimanja

Pritiskom na dugme "REC" (15), može se snimiti izvođenje bubnja koje svira osoba koja koristi bubanj. Aktiviranje režima snimanja je označeno LED diodom (16).

Snimljena izvedba bubnja može se reprodukovati pomoću dugmeta sa oznakom "PLAI" (17).

Snimanje se može pokrenuti ili zaustaviti pomoću dugmeta sa oznakom "START/STOP" (19).

## VEZA SA UREĐAJEM

### 1. Korišćenje Bluetooth veze

Kada je uključen, bubanj počinje raditi u režimu Bluetooth uparivanja, što je označeno kratkim tonom kada se uređaj pokrene. Da biste uparili, izaberite uređaj koji se zove MIDI-Drum. Ako se bubanj ne pojavi na Bluetooth uređaju za uparivanje ili uparivanje ne uspe, isključite i uključite bubanj.

#### 1.1 - Korišćenje MIDI funkcije preko Bluetooth-a

Preuzmite aplikaciju DTKS2020 na svoj telefon ili tablet. Uključite Bluetooth vezu na svom uređaju i potražite uređaj pod nazivom MIDI-Drum. Otvorite aplikaciju DTKS2020, zatim idite na dugme Bluetooth u gornjem desnom uglu i izaberite MIDI-Drum uređaj za uparivanje. Preuzmite razne pesme i pakete igara na veb lokaciji DTKS2020 da biste naučili da svirate bubnjeve.

#### 1.2 - Puštanje eksternog audio izvora preko Bluetooth-a

Bluetooth veza se takođe može koristiti za reprodukciju muzike ili pratnje sa spoljnog izvora zvuka (npr. tablet, telefon).

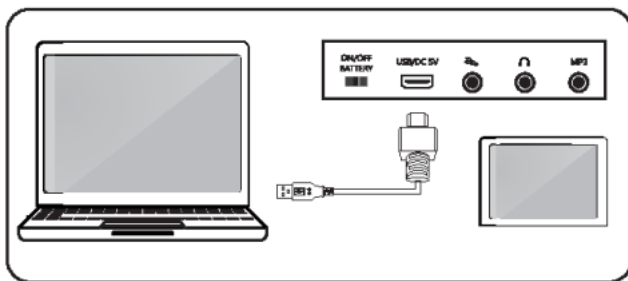
## 2. Korišćenje žične veze

### 2.1 - Reprodukcija sa spoljnog izvora povezivanjem spoljnog uređaja preko kabla

Ako želite da pušate muziku sa eksternog izvora (npr. tableta, telefona), koristite 3,5 utičnicu za audio ulaz bubnja (27).

### 2.2 - Povezivanje sa računarnom za korišćenje MIDI softvera

Takođe se može koristiti sa MIDI softverom i elektronskim bubnjevima ako je bubanj povezan preko USB konektora (24) na Vin Ksp/Vista/7/8 ili Mac OSKS računar na kojem je instaliran odgovarajući MIDI softver (npr. Sonar, Cubase, Nueno, Ezdrummer, itd.).



### 2.3 - Povezivanje slušalice na audio izlaz (26)

Ako želimo, bubnjanje koje sviramo moguće je čuti samo preko slušalice.

### 2.4 - Povezivanje zvučnika na audio izlaz (26)

Ako želite, moguće je priključiti i zvučnik, koji vam omogućava da slušate bubnjeve u još boljem kvalitetu.

## REŠAVANJE PROBLEMA

Fenomen problema	Uzrok problema	Rešenje
LED indikator uključivosti ne svetti	Baterija uređaja je prazna ili izvor napajanja povezan preko USB-a nije pravilno povezan.	Napunite bateriju ili proverite da li je spoljni izvor napajanja povezan preko USB-a pravilno povezan.
Nenormalan zvuk	Nedovoljno napajanje adaptera povezanog na USB.	Zamenite adapter!
Pedale ne rade.	Pogrešno su povezani sa bubnjem.	Gurnite utikač pedala do kraja u odgovarajući konektor.
Nema zvukova (odnosi se i na slušalice)	1. Nema napajanja 2. Jačina zvuka nije pravilno podešena (smanjena je na 0) 3. Slušalice su priključene na pogrešan priključak na bubnju.	Proverite dugme za podešavanje jačine zvuka (VOL +) i da li su slušalice priključene na odgovarajući konektor!

## ČIŠĆENJE

U zavisnosti od stepena kontaminacije, možda će biti potrebno očistiti uređaj.

Isključite uređaj pre čišćenja! Očistite spoljašnost uređaja suvom krpom. Jaču prijavštinu očistite krpom malo navlaženom vodom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje! Voda ne sme da dospe u uređaj ili na električne komponente!



## ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

## SPECIFIKACIJE

napajanje:	3,7 V Li-ion baterija 1000mAh, 1 (dodatna oprema)
materijal:	silikon
preporučeni adapter:	SA 24USB, SA 50USB dostupan od Somgii Elektronik
Bluetooth frekvencijski opseg:	2,402-2,480 GHz
Bluetooth ERP:	≤2,5 mV / 10 m mak.
veličina:	48 x 33 x 0,5 cm
Dodatna oprema:	USB-C kabl

## **CZ** SROLOVATELNÁ BICÍ SOUPRAVA

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!**

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Tento spotřebič by neměly používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo děti od 6 let, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče a nerozumí souvisejícím nebezpečím. Děti by si s přístrojem neměly hrát. Dětem by nemělo být dovoleno čistit spotřebič nebo provádět na něm uživatelskou údržbu bez dozoru.
2. Pouze pro použití v suchých vnitřních podmínkách!
3. Přístroj nesmí být vystaven vodě a musí být chráněn před stříkající vodou!

4. Nevystavujte výrobek vysokým teplotám!
5. Nepoužívejte výrobek v prašném prostředí!
6. Výrobek používejte pouze na vodorovném povrchu!
7. Neumísťujte výrobek do blízkosti silného elektromagnetického záření!
8. Nepokládejte na výrobek těžké předměty!
9. Neřežte a nepoužívejte ostré předměty na povrchu bubnu, mohlo by dojít k poškození elektroniky!
10. Povrch bubnu nekrutěte a netahejte za něj!
11. Při navijení dbejte na to, abyste výrobek nenavinuli příliš pevně!
12. Zařízení je vhodné pouze pro domácí použití.
13. Pokud došlo k vytečení baterie, nasadte si ochranné rukavice a vyčistěte prostor pro baterii suchým hadříkem.
14. Nevystavujte baterii přímému teplu a slunečnímu záření! Neotevírejte, nezapalujte ani nezkratujte!
15. Vzhledem k neustálému zlepšování se technické specifikace a design mohou změnit bez předchozího upozornění.
16. Společnost Somogyi Electronic potvrzuje, že rádiové zařízení je v souladu se směnicí 2014/53/EU. Uplněné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na adrese: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu).
17. Aktuální návod k použití je ke stažení na adrese [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
18. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za případné tiskové chyby a omlouváme se za případné nepřijemnosti.

 **UPOZORNĚNÍ!** Nedávat dětem mladším 36 měsíců. Nebezpečí udušení!

## KONTAKT

obsah sady: nožní buben, malý bubínek, nožní činel, levý a pravý činel, vysoký tam, nízký střední tam, doprovodný činel, podlahový tam • nahrávání a přehrávání bicích • nastavitelná hlasitost a tempo • vestavěný duální reproduktor • lze použít s externím reproduktorem a sluchátky • 7 volitelných rytmů, 10 demo skladeb • MIDI výstup • přehrávání z externího zdroje zvuku • s příloženými pedály • napájení Li-ion baterií, DC 3,7 V 1000 mA • rozměry: 48 x 32 x 5 cm

## POLOHA

Umístěte povrch bubnu na rovný a rovný povrch.

Umístěte pedály na zem a poté připojte drát do příslušné zásuvky na bubnu (25). Jeden pedál ovládá nožní činel, druhý nožní buben. Sešlápnutím pedálu nožního činelu se ozve zvuk zavírání činelu a sešlápnutím pedálu nožního činelu se ozve zvuk otevírání. Na nožní čin a nožní buben nelze hrát současně pomocí pedálů. Pokud není pedál zapojen, lze nožní čin rozestnat sešlápnutím bubnu (3). Bici soupravu lze používat s dodanými paličkami.

## UVEDENÍ DO PROVOZU A NABÍJENÍ

Zapněte buben tlačítkem zapnutí/vypnutí (23). Rozsvítí se LED dioda (18) indikující zapnutý stav. Pokud LED dioda nesvítí, bude buben připraven k použití až po nabití. V takovém případě jej nabijte prostřednictvím konektoru USB/DC 5V (24). Nabíjení je indikováno LED diodou (14). Upozorňujeme, že adaptér není součástí výrobku. Doporučujeme nabíječku SA 24USB, která je k dispozici u společnosti Somogyi Electronic.

## POUŽÍVÁNÍ FUNKCÍ

Nastavení hlasitosti pomocí tlačítek pro zvýšení hlasitosti (10) / snížení hlasitosti (11).

V podstatě můžete slyšet bici hrát přes vestavěné reproduktory bubnu, ale můžete také použít sluchátka nebo externí reproduktory přes konektor (26).

## Výběr zvuků bicích

Krátkým stisknutím tlačítka "STYLE" vyberte jeden ze 7 zvuků bicích. Při stisknutí a podržení lze opakovaným stisknutím tlačítka po zvuku úderu nastavit ozvěnu zvuku bicích.

## Doprovodná funkce

Pro bubnování lze zvolit doprovodnou funkci, kterou spustíte stisknutím tlačítka "RHY" (20). Jedním stisknutím tlačítka se spustí první skladba. Opakovaným stisknutím tlačítka se přepíná mezi skladbami používanými pro doprovod. Tlačítka "T+" (21) a "T-" (22) lze zvýšit nebo snížit rychlost doprovodu. Tlačítko označené "START/STOP" (19) slouží ke spuštění nebo zastavení doprovodu.

## Ukázkové skladby

K dispozici je 10 demo skladeb, které můžete přehrát stisknutím tlačítka označeného DEMO (13). Mezi demo skladbami můžete přepínat opakovaným stisknutím tlačítka.

Pomocí tlačítek "T+" (21) a "T-" (22) můžete zvýšit nebo snížit rychlost demo skladeb. Tlačítko označené "START/STOP" (19) slouží ke spuštění nebo zastavení přehrávání demo skladeb.

## Funkce nahrávání

Stisknutím tlačítka "REC" (15) se nahraje hra na buben osobou, která buben používá. LED dioda (16) indikuje, kdy je aktivován režim nahrávání. Nahranou hru na buben lze přehrát stisknutím tlačítka "PLAY" (17).

Stisknutím tlačítka označeného "START/STOP" (19) spustíte nebo zastavíte nahrávání.

## PŘIPOJENÍ K ZAŘÍZENÍ

### 1. Použití připojení Bluetooth

Po zapnutí se buben spustí v režimu párování Bluetooth, což je signalizováno krátkým pípnutím při spuštění zařízení. Pro párování vyberte zařízení MIDI-Drum. Pokud se párované zařízení Bluetooth na bubnu nezobrazí nebo pokud se párování nezdaří, buben vypne a poté zapne.

### 1.1 - Použití MIDI přes Bluetooth

Stáhněte si aplikaci DTX2020 do telefonu nebo tabletu. Zapněte na svém zařízení připojení Bluetooth a vyhledejte MIDI-Drum. Otevřete aplikaci DTX2020, poté přejděte na tlačítko Bluetooth v pravém horním rohu a vyberte možnost MIDI-Drum pro párování. Stáhněte si různé skladby a herní balíčky z webových stránek DTX2020 a naučte se hrát na bici.

## 1.2 - Přehrávání externích zdrojů zvuku přes Bluetooth

Pomocí Bluetooth můžete také přehrávat doprovod nebo hudbu z externího zdroje zvuku (např. tabletu, telefon).

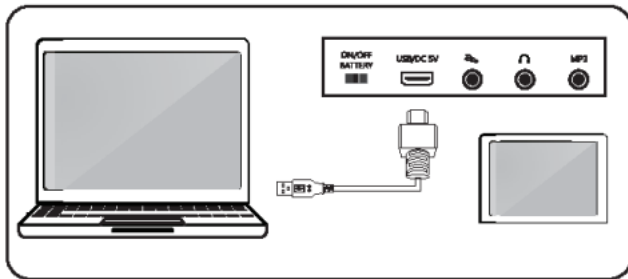
## 2. Pomocí připojení k pevné lince

### 2.1 - Přehrávání z externího zdroje připojením externího zařízení pomocí kabelu

Pokud chcete přehrávat hudbu z externího zdroje (např. tabletu, telefon), použijte vstupní audio konektor 3,5 jack na bubnu (27).

### 2.2 - Připojení k počítači pro použití softwaru MIDI

Buben lze používat s MIDI softwarem a elektronickými bicími soupravami připojením bubnu k počítači s operačním systémem Win Xp/Vista/7/8 nebo Mac OS X s nainstalovaným příslušným MIDI softwarem (např. Sonar, Cubase, Nuendo, Ezdrummer atd.) prostřednictvím USB konektoru (24).



### 2.3 - Připojení sluchátek ke konektoru audio výstupu (26)

Pokud si přejete, můžete přehrávané bicí poslouchat pouze přes sluchátka.

### 2.4 - Připojení reproduktoru k výstupní zásuvce (26)

Pokud chcete, můžete připojit také reproduktor a poslouchat bicí v ještě lepší kvalitě.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Závady	Chyby	Řešení
Kontrolka LED On nesvítí	Baterie zařízení je vybitá nebo zdroj napájení připojený přes USB není správně připojen.	Nabijte baterii nebo zkontrolujte, zda je správně připojen externí zdroj napájení připojený přes USB.
Abnormální zvuk	Nedostatečné napájení z adaptéru připojeného k USB.	Vyměňte adaptér!
Pedály nefungují.	Jsou nesprávně připojeny k bubnu.	Zasuňte zástrčku pedálu úplně do příslušné zásuvky!
Žádný zvuk (platí i pro sluchátka)	1. Žádné napájení 2. Hlasitost není správně nastavena (byla snížena na 0). 3. Sluchátka jsou zapojena do nesprávné zásuvky na bubnu.	Zkontrolujte, zda je nastaveno tlačítko hlasitosti (VOL +) a zda jsou sluchátka zapojena do správné zásuvky.

## UPDATE

V závislosti na míře znečištění může být nutné spotřebič často čistit.

Před čištěním spotřebič vypněte! Vnější stranu spotřebiče čistíte suchým hadříkem. V případě silného znečištění použijte hadřík mírně navlžený vodou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Nedopustíte, aby se voda dostala dovnitř spotřebiče nebo na elektrické součásti!



## LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobu vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

napájení:	3,7 V Li-ion baterie 1000 mAh, 1 (součástí dodávky)
materiál:	silikon
doporučený adaptér:	SA 24USB, SA 50USB k dispozici u společnosti Somogyi Elektronik
Frekvenční pásmo Bluetooth:	2,402-2,480 GHz
Bluetooth ERP:	≤2,5 mW / 10 m max.
velikost:	48 x 33 x 0,5 cm
Příslušenství:	kabel USB-C



# SKLOPIVI KLAVIR

## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!

### UPOZORENJA

1. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca od 6 godina starosti, samo ako su pod nadzorom ili su upućena u korištenje uređaja i razumiju opasnosti uporabe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca smiju čistiti ili održavati uređaj samo ako su pod nadzorom.
2. Može se koristiti samo u suhim, zatvorenim uvjetima!
3. Uređaj ne smije doći u dodir s vodom, stoga se mora držati podalje od prskanja vode!
4. Ne izlažite proizvod visokim temperaturama!
5. Ne koristite proizvod u prašnjavom okruženju!
6. Koristite proizvod samo na vodoravnoj površini!
7. Ne stavljajte proizvod blizu jakog elektromagnetskog zračenja!
8. Ne stavljajte teške predmete na proizvod!
9. Nemojte rezati ili koristiti oštre predmete na površini bubnja, jer to može oštetiti njegovu elektroniku!
10. Ne uvrtite i ne vucite površinu bubnja!
11. Priklon motanja proizvoda pazite da se ne mota prečvrsto!
12. Uređaj je prikladan samo za privatnu upotrebu kod kuće.
13. Ako je tekućina iscurila iz baterije, nosite zaštitne rukavice i očistite držač baterije suhom krpom!
14. Ne izlažite bateriju izravnoj toplini i sunčevoj svjetlosti! Nemojte otvarati, bacati u vatru ili stvarati kratki spoj!
15. Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave.
16. Somogyi Elektronik potvrđuje da je radijska oprema u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj adresi: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
17. Aktualni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
18. Ne snosimo odgovornost za bilo kakve tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.

 **PAŽNJA!** Ne davati djeci mlađoj od 36 mjeseci. Opasnost od gušenja.

### KARAKTERISTIKE

Sadržaj seta: bubanj za noge, mali bubanj, činela za noge, lijeve i desne kick činela, visoki tam, niski-srednji tam, prateća činela, podni tam • snimanje i reprodukcija bubnjanja • pedesiva glasnoća i tempo • ugrađeni dupli zvučnik • može se koristiti i s vanjskim zvučnikom i slušalicama • 7 ritmova po izboru, 10 demo pjesama • mogućnost MIDI izlaza • reprodukcija vanjskog izvora zvuka • s dodatnim pedalama • napajanje: Li-ion baterija, DC 3,7 V 1000 mA • veličina Dimenzije: 48 x 32 x 5 cm

### POSTAVLJANJE

Postavite površinu bubnja na ravnu, vodoravnu površinu.

Stavite pedale na tlo, zatim spojite žicu na odgovarajući konektor na bubnju (25). Jedna pedala upravlja nožnom činelom, druga nožnim bubnjem. Kada nogom stanete na cin pedalu, javlja se zvuk zatvaranja cina, a kada sidete s nje, zvuk otvaranja. Pedale se ne mogu koristiti za istovremeno ozvučavanje nožne činela i nožnog bubnja. Ako pedala nije priključena, bubanj se može svirati udaranjem po bubnju označenom (3). Komplet bubnjeva se već može koristiti zajedno s uključanim bubnjevima.

### PUŠTANJE U RAD I PUNJENJE

Uključite bubanj tipkom za uključivanje/isključivanje (23). Svijetli LED (18) koji označava stanje uključenosti. Ako LED ne svijetli, bubanj će se moći koristiti tek nakon punjenja. U tom slučaju punite preko USB/DC 5V konektora (24). Punjenje je označeno LED (14). Pažnja, adapter nije uključen u proizvod. Preporučujemo SA 24USB punjač dostupan od Somogyi Elektronik.

### KORIŠTENJE FUNKCIJA

Podesite glasnoću pomoću tipke za povećanje glasnoće (10) / smanjivanje glasnoće (11).

Uglavnom, bubnjanje se čuje iz ugrađenih zvučnika bubnja, ali se može koristiti i sa slušalicama ili vanjskim zvučnicima preko konektora (26).

### Odabir zvukova bubnja

Kratkim pritiskom na tipku "STYLE" možete birati između 7 zvukova bubnja. Ako ga pritisnete dulje vrijeme, odjek zvuka bubnja nakon zvuka udarca može se podesiti višestrukim pritiskom na tipku.

### Funkcija pratnje

Možete odabrati i popratnu funkciju za bubnjanje koju pokrećete tipkom "RHY" (20). Pritisnite gumb jednom za početak prve pjesme. Uzastopnim pritiskom na gumb možete se prebacivati između pjesama koje se koriste kao pratnja. Gumbi "T+" (21) i "T-" (22) mogu se koristiti za povećanje ili smanjenje brzine pratnje. Možete pokrenuti ili zaustaviti pratnju tipkom s oznakom "START/STOP" (19).

### Demo pjesme

Dostupno je 10 demo pjesama koje možete reproducirati tipkom DEMO (13). Možete se prebacivati između demo pjesama uzastopnim pritiskom na gumb.

Tipke "T+" (21) i "T-" (22) mogu se koristiti za povećanje ili smanjenje brzine demo pjesama.

Reprodukcija demo pjesama može se pokrenuti ili zaustaviti tipkom s oznakom "START/STOP" (19).

## Funkcija snimanja

Pritiskom na tipku "REC" (15) može se snimiti izvedba bubnja koju svira osoba koja koristi bubanj. Aktiviranje načina snimanja signalizira LED (16). Snimljena izvedba bubnja može se reproducirati tipkom s oznakom "PLAY" (17).

Snimanje se može pokrenuti ili zaustaviti tipkom s oznakom "START/STOP" (19).

## POVEZIVANJE SA UREDAJEM

### 1. Korištenje Bluetooth veze

Kada je uključen, bubanj se pokreće u načinu Bluetooth uparivanja, što je naznačeno kratkim tonom kada se uređaj pokrene. Za uparivanje odaberite uređaj koji se zove MIDI-bubanj. Ako se bubanj ne pojavi na Bluetooth uređaju koji želite upariti ili uparivanje ne uspije, isključite i uključite bubanj.

#### 1.1 - Korištenje MIDI funkcije putem Bluetooth-a

Preuzmite aplikaciju DTX2020 na svoj telefon ili tablet. Uključite Bluetooth vezu na svom uređaju i potražite uređaj pod nazivom MIDI-Drum. Otvorite aplikaciju DTX2020, zatim idite na gumb Bluetooth u gornjem desnom kutu i odaberite MIDI-Drum uređaj za uparivanje. Preuzmite razne pjesme i pakete igara na web stranici DTX2020 da naučite bubnjati.

#### 1.2 - Reproduciranje vanjskog izvora zvuka putem Bluetooth-a

Bluetooth veza se također može koristiti za reprodukciju glazbe ili pratnje s vanjskog izvora zvuka (npr. tablet, telefon).

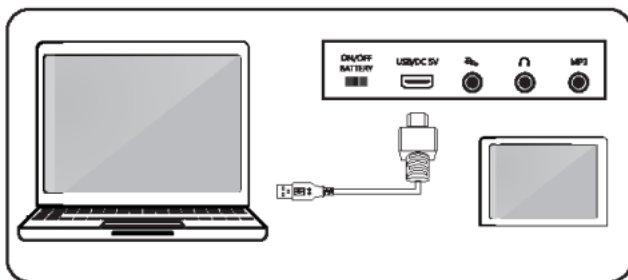
### 2. Korištenje žičane veze

#### 2.1 - Reprodukcia s vanjskog izvora spajanjem vanjskog uređaja kabelom

Ako želite reproducirati glazbu s vanjskog izvora (npr. tablet, telefon), koristite 3,5 jack audio ulaznu utičnicu bubnja (27).

#### 2.2 - Povezivanje s računalom za korištenje MIDI softvera

Također se može koristiti s MIDI softverom i igraza elektroničkih bubnjeva ako je bubanj spojen preko USB konektora (24) na Win Xp/Vista/7/8 ili Mac OSX računalo na kojem je instaliran odgovarajući MIDI softver (npr. Sonar, Cubase , Nueno, Ezdrummer itd.).



#### 2.3 - Spajanje slušalica na audio izlaznu utičnicu (26)

Ako želimo, bubnjanje koje puštamo moguće je čuti samo preko slušalica.

#### 2.4 - Spajanje zvučnika na audio izlaznu utičnicu (26)

Ukoliko želite, moguće je spojiti i zvučnik koji vam omogućuje još kvalitetnije slušanje bubnjanja.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Fenomen problema	Uzrok problema	Rješenje
LED lampica uključena ne svijetli	Baterija uređaja je prazna ili izvor napajanja spojen putem USB-a nije ispravno spojen.	Napunite bateriju ili provjerite je li vanjski izvor napajanja spojen putem USB-a ispravno spojen.
Nenormalan zvuk	Nedovoljno napajanje iz adaptera spojenog na USB.	Zamijenite adapter!
Pedale ne rade.	Neppravilno su spojeni na bubanj.	Gurnite utikač pedala do kraja u odgovarajući priključak.
Nema zvukova (također vrijedi i za slušalice)	1. Nema napajanja 2. Glasnoća nije ispravno postavljena (smanjena je na 0) 3. Slušalice su priključene u pogrešan priključak na bubnju.	Provjerite tipku za podešenu glasnoću (VOL +) i jesu li slušalice spojene na ispravan konektor!

## ČIŠĆENJE

Ovisno o stupnju onečišćenja, možda će biti potrebno očistiti uređaj.

Isključite uređaj prije čišćenja! Očistite vanjski dio uređaja suhom krpom. Jače nečistoće očistite krpom malo navlaženom vodom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje! Voda ne smije dospjeti u uređaj ili na električne komponente!



## RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štittite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Pripisujemo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

## TEHNIČKI PODACI

napajanje:	3,7 V Li-ion baterija 1000mAh, 1 (pribor)
materijal:	silikon
preporučeni adapter:	SA 24USB, SA 50USB dostupan od Somgyi Elektronik
Bluetooth frekvencijski pojas:	2,402-2,480 GHz
Bluetooth ERP:	≤2,5 mW / 10 m max.
veličina:	48 x 33 x 0,5 cm
Pribor:	USB-C kabel

Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / výrobce / proizvođač:  
**SOMOGYI ELEKTRONIC<sup>®</sup>** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**  
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

